

## Karta przedmiotu

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                        |                       |       |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------|
| Nazwa i kod przedmiotu                   | Polonista wobec ucznia z doświadczeniem migracyjnym (Konwersatorium), PG_00211198                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                        |                       |       |
| Kierunek studiów                         | Filologia polska (O)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                        |                       |       |
| Data rozpoczęcia studiów                 | październik 2026 r.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                           | Rok akademicki realizacji przedmiotu |                        | 2026/2027                                                                                                                                              |                       |       |
| Poziom kształcenia                       | II stopnia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                           | Grupa zajęć                          |                        | Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów<br>Grupa zajęć fakultatywnych<br>Grupa zajęć z obszarów nauk humanistycznych lub nauk społecznych |                       |       |
| Forma studiów                            | stacjonarne                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                           | Sposób realizacji                    |                        | na uczelni                                                                                                                                             |                       |       |
| Rok studiów                              | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                           | Język wykładowy                      |                        | polski                                                                                                                                                 |                       |       |
| Semestr studiów                          | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                           | Liczba punktów ECTS                  |                        | 2.0                                                                                                                                                    |                       |       |
| Profil kształcenia                       | ogólnoakademicki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           | Forma zaliczenia                     |                        | zaliczenie                                                                                                                                             |                       |       |
| Jednostka prowadząca                     | Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Filologii Polskiej -> Zakład Polonistyki Stosowanej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                        |                       |       |
| Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców) | Odpowiedzialny za przedmiot                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                           | dr Irena Chawrińska                  |                        |                                                                                                                                                        |                       |       |
|                                          | Prowadzący zajęcia z przedmiotu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                        |                       |       |
| Formy zajęć                              | Forma zajęć                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Wykład                                                    | Ćwiczenia                            | Laboratorium           | Projekt                                                                                                                                                | Seminarium            | RAZEM |
|                                          | Liczba godzin zajęć                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 30.0                                                      | 0.0                                  | 0.0                    | 0.0                                                                                                                                                    | 0.0                   | 30    |
|                                          | W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                        |                       |       |
| Aktywność studenta i liczba godzin pracy | Aktywność studenta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów |                                      | Udział w konsultacjach |                                                                                                                                                        | Praca własna studenta | RAZEM |
|                                          | Liczba godzin pracy studenta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 30                                                        |                                      | 2.0                    |                                                                                                                                                        | 18.0                  | 50    |
| Cel przedmiotu                           | Zapoznanie studenta: ze specyfiką pracy z uczniami z doświadczeniem migracyjnym, z rolą znajomości języka kraju docelowego w sytuacji migracji; z rolą tłumacza kulturowego w diagnozie i terapii dziecka z doświadczeniem migracji. Zaznajomienie studentów z podstawowymi pojęciami związanymi z edukacją międzykulturową. Rozwinięcie świadomości istnienia różnic i podobieństw międzykulturowych, zjawiskami transkulturowości. Podniesienie kompetencji interkulturowej. Wykształcenie umiejętności korzystania z metod i narzędzi umożliwiających komunikację międzykulturową. |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                        |                       |       |

| Efekty uczenia się przedmiotu | Efekt kierunkowy                                                                                                                                                                                                                    | Efekt z przedmiotu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Sposób weryfikacji i oceny efektu                                                                                           |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | [FPMU2_W10] Ma pogłębioną wiedzę literaturoznawczą oraz językoznawczą z zakresu wybranej specjalności w kontekście przemian kulturowo-cywilizacyjnych.                                                                              | Student:<br>ma pogłębioną wiedzę o specyfice przedmiotowej glottodydaktyki, jest w stanie ją rozwijać i stosować w pracy zawodowej, zna jej miejsce w systemie nauk humanistycznych i powiązania z pedagogiką, neurolingwistyką, psycholingwistyką, socjologią; zna psychologiczną terminologię wykorzystywaną do opisu procesu glottodydaktycznego; zna teorie przyswajania języka obcego i strategię nauczania w procesie glottodydaktycznym; zna zasady planowania dydaktycznego oraz metody ewaluacji procesu nauczania odpowiednie dla dzieci; zna różnorodne uwarunkowania wpływające na proces kształcenia językowego (ze szczególnym uwzględnieniem specyfiki nauczania dzieci, a także osób z bliskiego i odległego kręgu kulturowego). | [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/dyskusja<br>[SW2] prezentacja/projekt/referat/raport                                          |
|                               | [FPMU2_W08] Rozpoznaje w tekstach kultury odbicie dylematów współczesnej cywilizacji a także reguł ekonomicznych, prawnych i gospodarczych, rządzących współczesnym światem wpływających na rozwój różnych form przedsiębiorczości. | Student:<br>umie samodzielnie zdobywać wiedzę, rozwijać swoje umiejętności badawcze i podejmować autonomiczne działania mające na celu efektywną realizację zaplanowanych działań dydaktycznych; potrafi wszechstronnie operować wiedzą przy realizacji postawionych przed nim zadań; diagnozuje trudności uczniów w nauce; potrafi sprawnie porozumiewać się przy użyciu różnych technik komunikacyjnych (w mowie i piśmie) ze specjalistami w zakresie glottodydaktyki.                                                                                                                                                                                                                                                                        | [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/dyskusja<br>[SW2] prezentacja/projekt/referat/raport<br>[SW5] realizacja zadania problemowego |
|                               | [FPMU2_K06] Świadomie rozwija własne kompetencje zawodowe w zakresie literaturoznawstwa oraz językoznawstwa, stając się gotowym do zmieniającej się rzeczywistości.                                                                 | Student:<br>świadomie przygotowuje się do roli lektora/nauczyciela języka polskiego jako obcego i drugiego, planując i realizując działania dydaktyczne; bierze odpowiedzialność za przekazywaną wiedzę; poszukuje możliwości korygowania niepoprawnych działań dydaktycznych; jest świadomy ciągłej potrzeby samokształcenia, odpowiadając na zmieniające się potrzeby.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | [SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/dyskusja<br>[SK2] prezentacja/projekt/referat/raport<br>[SK5] realizacja zadania problemowego |

|                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                   |                         |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------|
| Treści przedmiotu                                             | <p>Nauczanie języka polskiego jako obcego a nauczanie języka polskiego jako drugiego.</p> <p>Specyfika pracy z uczniem z doświadczeniem migracyjnym; metoda JES-PL.</p> <p>Glottopedagogiczny model dydaktyki języka polskiego jako drugiego.</p> <p>Zmiany w zglobalizowanym świecie, których efektem jest konstytuowanie się społeczeństw wielokulturowych; różnicowanie kulturowe w Polsce i na świecie.</p> <p>Rola komunikacji międzykulturowej w zmianie postaw wobec Innego jako element komunikacji międzykulturowej;</p> <p>Kryzys tożsamości a tożsamości transkulturowe;</p> <p>Rozwój edukacji międzykulturowej jako proces budowania relacji dialogowych w grupach homogenicznych i heterogenicznych; współczesne koncepcje edukacji międzykulturowej.</p> <p>Strategie edukacji międzykulturowej w Polsce i na świecie.</p> <p>Inny w Polsce i w polskiej szkole różnicowanie kulturowe Polski.</p> <p>Tożsamość kulturowa ucznia i nauczyciela w perspektywie edukacji międzykulturowej.</p> <p>Podstawy komunikacji międzykulturowej w środowisku szkolnym; rozwiązywanie konfliktów międzykulturowych w szkole.</p> <p>Projektowanie działań sprzyjających porozumieniu i wzajemnemu poszanowaniu przedstawicieli różnych tradycji kulturowych.</p> |                   |                         |
| Wymagania wstępne i dodatkowe                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                   |                         |
| Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się | Sposób oceniania (składowe)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Próg zaliczeniowy | Składowa oceny końcowej |
|                                                               | przygotowania i zaprezentowania projektu zaliczeniowego na temat ustalony z prowadzącym                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 50.0%             | 70.0%                   |
|                                                               | obecności i aktywnego udziału w zajęciach, systematycznego przygotowywania w formie ustnej zagadnień wskazanych przez prowadzącego                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 100.0%            | 30.0%                   |
| Zalecana lista lektur                                         | <p>Podstawowa lista lektur</p> <p>Gębał P., Podstawy dydaktyki języka polskiego jako drugiego. Podejście integracyjno-inkluzyjne, Kraków 2018.</p> <p>Pamuła Behrens A., Szymańska M., Metodyka nauczania języka edukacji szkolnej uczniów z doświadczeniem migracji. Metoda JES-PL MATEMATYKA, Kraków 2018, <a href="http://fundacjareja.eu/do-pobrania/">http://fundacjareja.eu/do-pobrania/</a> [dostęp: 01.10.2019].</p> <p>Pamuła-Behrens M., Szymańska M., Nauczanie języka edukacji szkolnej uczniów z doświadczeniem migracji, Języki Obce w Szkole nr 2/2018, <a href="http://jows.pl/sites/default/files/wydania/jows-2-2018_internet_0.pdf">http://jows.pl/sites/default/files/wydania/jows-2-2018_internet_0.pdf</a> [dostęp: 01.10.2019].</p> <p>Nisbett R.E., Geografia myślenia. Dlaczego ludzie Wschodu i Zachodu myślą inaczej?, Sopot 2009.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                   |                         |

|                                                                         |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                         | Uzupełniająca lista lektur | <p>Lipińska E., Seretny A., 2018, Od języka pierwszego przez odziedziczony i drugi do języka ojczystego o polszczyźnie polskiego ucznia imigranta/reemigranta, w: Edukacja wobec migracji. Konteksty glottodydaktyczne i pedagogiczne, red. P. Gębał, Kraków.</p> <p>Bernacka-Langier A., Dąbrowa E., Pawlic-Rafałowska E., Wasilewska-Łaszczyk J., Zasuńska M., Praca z uczniem cudzoziemskim dla dyrektorów, nauczycieli, pedagogów i psychologów. Przewodnik dobrych praktyk, BE m.st. Warszawy, Warszawa 2011, <a href="http://www.comenius.org.pl/sites/comenius/files/upload/u6/praktyki-wersja-druk-pop.pdf">http://www.comenius.org.pl/sites/comenius/files/upload/u6/praktyki-wersja-druk-pop.pdf</a> [dostęp 01.10.2019]</p> <p>Burszta W., Świat jako więzienie kultury. Pomyślenia, Warszawa 2008.</p> <p>Dąbrowa E., Markowska-Manista U., Analiza doświadczeń krajów europejskich w dziedzinie edukacji dzieci i młodzieży cudzoziemskiej, Miasto Stołeczne Warszawa, Warszawa 2010.</p> <p>Grzymała-Moszczyńska H., Jak można się uczyć innej kultury, w: S. Martinelli, M. Taylor (red.), Uczenie się międzykulturowe, Warszawa 2002.</p> <p>Lewowicki T., Edukacja wobec odwiecznych i współczesnych problemów świata konteksty i wyzwania edukacji międzykulturowej, w: Edukacja międzykulturowa, Łysomice 2013.</p> <p>Nikitorowicz J., Edukacja regionalna i międzykulturowa, Warszawa 2009.</p> <p>Problemy integracji imigrantów. Koncepcje, badania, polityki, Warszawa 2008.</p> |
|                                                                         | Adresy eZasobów            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Przykładowe zagadnienia/<br>przykładowe pytania/<br>realizowane zadania |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Praktyki zawodowe<br>w ramach przedmiotu                                | Nie dotyczy                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.